

# ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

---

*Документ за разглеждане в заседание*

**A6-0384/2007**

12.10.2007

**\***

## **ДОКЛАД**

относно предложението за решение на Съвета относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Босна и Херцеговина за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване (COM(2007)0423 – C6-0296/2007 – 2007/0140(CNS))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик: Claudio Fava

### ***Легенда на използваните знаци***

- \* Процедура на консултация  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*I Процедура на сътрудничество (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*II Процедура на сътрудничество (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\* Одобрение  
*мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС*
- \*\*\*I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)  
*мнозинство от подадените гласове*
- \*\*\*II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция*  
*мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция*
- \*\*\*III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)  
*мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект*

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

### ***Изменения на законодателен текст***

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	.5
EXPLANATORY STATEMENT .....	6
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ВЪНШНИ РАБОТИ.....	7
ПРОЦЕДУРА.....	10



## ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за решение на Съвета относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Босна и Херцеговина за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване (COM(2007)0423 – С6-0296/2007 – 2007/0140(CNS))

### (Процедура на консултация)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението за решение на Съвета (COM(2007)0423)<sup>1</sup>,
  - като взе предвид член 62, параграф 2, буква б), подточки i) и ii) и член 300, параграф 2, алинея първа, първо изречение от Договора за ЕО,
  - като взе предвид член 300, параграф 3, алинея първа от Договора за ЕО, съобразно която Съветът се е консултирал с него (С6-0296/2007),
  - като взе предвид член 51 и член 83, параграф 7 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становището на комисията по външни работи (А6-0384/2007),
1. одобрява сключването на споразумението;
  2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите-членки и на правителството и парламента на Република Босна и Херцеговина.

---

<sup>1</sup> Все още непубликувано в ОВ.

## EXPLANATORY STATEMENT

The Civil Liberties, Justice and Home Affairs Committee (LIBE) approves conclusion of two, mutually conditional and parallel agreements with Bosnia and Herzegovina on readmission and facilitation of issuance of short-stay visas. The Committee welcomes these agreements, which together with forthcoming Visa Code, implementation of Visa Information System (VIS) and further cooperation in the field of justice and home affairs will extend an area of freedom and security reaching beyond EU.

The Committee believes that in the spirit of joint commitment and ownership, EU and Bosnia and Herzegovina can effectively fight illegal immigration and contribute to the development of democracy, rule of law, human rights and civil society by encouraging easier contact and travel of people between two contracting parties. In this context, the Committee welcomes previous decision by the Bosnia and Herzegovina's authorities to abolish visa requirement for EU citizens and is of the opinion that European Union is still in search of adequate response to that decision.

There is also room for improvement on the side of European Commission to launch an information campaign and to find means and ways to make all the necessary information easily accessible to all travellers in the light of these and other agreements concluded. So far, even Commission's website does not contain any systematic and transparent information on this subject.

It is strongly recommended for the committee monitoring implementation of these agreements as well as to the European Commission itself to identify any asymmetrical barriers preventing from reciprocal procedures becoming obstacles for travellers at the consulates, as well as, at the border crossings. In particular a study must be carried whether partial outsourcing of visa consular services may have an impact on the accessibility and possible undesired increase of visa prices or creating visa-shopping phenomenon.

Finally, the LIBE Committee expects from the European Commission to provide the Parliament with information on the results of the implementation of the agreements.

4.10.2007

## СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ВЪНШНИ РАБОТИ

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложение за решение на Съвета относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Босна и Херцеговина за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване (COM(2007)0423 – C6-0296/2007 – 2007/0140(CNS))

Докладчик по становище: Doris Pack

### КРАТКА ОБОСНОВКА

Европейският парламент последователно отправя призови за либерализация на драконовския визов режим, който беше наложен на държавите от бивша Югославия. Този режим, рязко различаващ се от условията, които се прилагаха към югославските граждани преди войната, е особено вреден за социалното и икономическо развитие на държавите от югоизточна Европа.

Вместо да изпълни своя първоначален замисъл, а именно да не позволи на местни криминални мрежи да разширят дейността си извън региона, този режим пречи на честни студенти, преподаватели от висши учебни заведения, научни работници и бизнесмени да развият тесни връзки с партньори в страните от ЕС. В резултат се създава преобладаващо усещане за изолация, незаслужена дискриминация и затваряне в гето, особено сред най-младите, което подронва тяхната европейска идентичност. Европа е благоденстващо общество, към което те биха искали да принадлежат, но от което се чувстват отхвърлени.

Междувременно престъпниците са разширили мрежите си, съюзили са се със сродни организации в държавите-членки на ЕС и са разширили дейността си на наша територия, като всичко това се е случило въпреки действащите в момента визови ограничения.

Поради това е уместно да се поставят под въпрос самите основания на визовата политика, която Съюзът прилага до момента към държавите от югоизточна Европа. В регионалното сътрудничество следва много повече да се наблегне на борбата срещу организираната престъпност и незаконния трафик, като се насочат повече средства и програми към подобряване на съоръжения, обучение и по-добро заплащане на

служители и насърчаване на въвеждането на по-напреднали технологии. Всичко това струва пари и точно в това Съюзът следва да прояви солидарност. В интерес не само на тези държави, но и на Съюза е те да изградят ефикасни, надеждни и некорумпирани сили за граничен контрол, полиция и публична администрация. Следователно помощта в рамките на предприсъединителния инструмент следва да се увеличи и да се предоставят допълнителни средства за тази цел.

Като предостави подобна (финансова и техническа) помощ, Съюзът би дал възможност на тези държави да изпълнят изискванията за следващата стъпка - либерализация на визовия режим. Европейският парламент, и по-специално комисията по външни работи, препоръчват настоятелно да се премахнат визовите изисквания за граждани на страните от региона веднага щом това е технически възможно. По наше мнение това би било осезаем знак, че тези страни са част от Европа. Това би ги насърчило да предприемат решителни действия за приемане на реформите, които в крайна сметка ще ги доведат до пълноправно членство в Европейския съюз.

\*\*\*\*\*

Комисията по външни работи приканва комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи, която е водеща, да предложи за одобрение предложението на Комисията.



## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Споразумение между ЕО и Босна и Херцеговина относно визите за краткосрочно пребиваване
<b>Позовавания</b>	COM(2007)0423 - C6-0296/2007 - 2007/0140(CNS)
<b>Водеща комисия</b>	LIBE
<b>Становище, изказано от</b> Дата на обявяване в заседание	AFET 24.9.2007
<b>Докладчик по становище</b> Дата на назначаване	Doris Pack 12.9.2007
<b>Разглеждане в комисия</b>	3.10.2007
<b>Дата на приемане</b>	3.10.2007
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 23 -: 0 0: 0
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Vittorio Agnoletto, Christopher Beazley, Monika Beňová, Michael Gahler, Jas Gawronski, Alfred Gomolka, Richard Howitt, Anna Ibrisagic, Vytautas Landsbergis, Willy Meyer Pleite, Samuli Pohjamo, Libor Rouček, Katrin Saks, Jacek Saryusz-Wolski, Gitte Seeberg, Ari Vatanen, Josef Zieleniec
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Árpád Duka-Zólyomi, Gisela Kallenbach, Erik Meijer, Rihards Pīks, Csaba Sándor Tabajdi, Marcello Vernola

## ПРОЦЕДУРА

<b>Заглавие</b>	Споразумение между ЕО и Босна и Херцеговина относно визите за краткосрочно пребиваване		
<b>Позовавания</b>	COM(2007)0423 - C6-0296/2007 - 2007/0140(CNS)		
<b>Дата на консултация с ЕП</b>	18.9.2007		
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	LIBE 24.9.2007		
<b>Подпомагаща(и) комисия(и)</b> Дата на обявяване в заседание	AFET 24.9.2007		
<b>Докладчик(ци)</b> Дата на назначаване	Claudio Fava 3.10.2007		
<b>Заместен(и) докладчик(ци)</b>	Edith Mastenbroek		
<b>Разглеждане в комисия</b>	10.9.2007	2.10.2007	9.10.2007
<b>Дата на приемане</b>	9.10.2007		
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 25	-: 3	0: 0
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Alexander Alvaro, Philip Bradbourn, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giuseppe Castiglione, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Elly de Groen-Kouwenhoven, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Kinga Gál, Patrick Gaubert, Roland Gewalt, Livia Járóka, Ewa Klamt, Barbara Kudrycka, Claude Moraes, Inger Segelström, Károly Ferenc Szabó, Adina-Ioana Vălean, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka		
<b>Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване</b>	Simon Busuttil, Charlotte Cederschiöld, Evelyne Gebhardt, Ona Juknevičienė, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Eva-Britt Svensson		